



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 April 2014Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 12 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей  
10 апреля 2014 года***[без передачи в главные комитеты (A/68/L.40 и Add.1)]***68/269. Повышение безопасности дорожного движения  
во всем мире***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [57/309](#) от 22 мая 2003 года, [58/9](#) от 5 ноября 2003 года, [58/289](#) от 14 апреля 2004 года, [60/5](#) от 26 октября 2005 года, [62/244](#) от 31 марта 2008 года, [64/255](#) от 2 марта 2010 года и [66/260](#) от 19 апреля 2012 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

*напоминая* о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>1</sup>, в котором государства-члены приняли во внимание тематику дорожного движения как часть своих усилий по достижению устойчивого развития,

*напоминая также* о созванном Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2013 года специальным мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ<sup>2</sup>,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире<sup>3</sup>, и содержащиеся в нем рекомендации,

*отмечая*, что причинение телесных повреждений в результате дорожно-транспортных происшествий представляет собой серьезную проблему, касающуюся здоровья населения и процесса развития, имеющую самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не

<sup>1</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 68/6.

<sup>3</sup> A/68/368.

13-45561



Просьба отправить на вторичную переработку



заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*выражая обеспокоенность* в связи с тем, что число смертных исходов дорожно-транспортных происшествий остается неприемлемо высоким — в 2010 году погибло порядка 1,24 миллиона человек — и что лишь на 7 процентов мирового населения распространяются адекватные законы, в которых рассматриваются все факторы опасного поведения, включая неиспользование шлемов, ремней безопасности и детских удерживающих устройств, управление транспортным средством в нетрезвом состоянии или под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, включая обмен текстовыми сообщениями,

*выражая обеспокоенность также* в связи с тем, что во всемирном масштабе половина всех случаев смерти в дорожно-транспортных происшествиях приходится на пешеходов, мотоциклистов и велосипедистов и что в ряде развивающихся стран отсутствует адекватная инфраструктура и недостаточно проработана политика защиты этих уязвимых участников дорожного движения,

*признавая* роль первой Всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения, проведенной в Москве 19 и 20 ноября 2009 года и завершившейся принятием декларации, в которой Генеральной Ассамблее было предложено провозгласить Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения<sup>4</sup>,

*с удовлетворением отмечая*, что предпринимаемые Организацией Объединенных Наций целенаправленные шаги по снижению дорожно-транспортного травматизма, в том числе в рамках Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, принесли положительные результаты, и признавая в этой связи, что в течение второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, проведенной 6–12 мая 2013 года, мероприятия по безопасности пешеходов были организованы более чем 100 государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и представителями гражданского общества,

*высоко оценивая* усилия правительств Бразилии, Мозамбика, Румынии и Таиланда и Всемирной организации здравоохранения, которые в мае 2013 года в контексте шестьдесят шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения обеспечили успешное начало деятельности Глобального альянса по уходу за пострадавшими,

*констатируя* роль Омана в привлечении внимания международного сообщества к глобальным проблемам дорожной безопасности и в подготовке первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, проведенной 23–29 апреля 2007 года, в ходе шестого совещания программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», состоявшегося в Маскате 27 и 28 февраля 2007 года,

---

<sup>4</sup> A/64/540, приложение.

*высоко оценивая* роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата по координации вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, в оказании поддержки в деле осуществления Десятилетия действий и в подготовке доклада о состоянии безопасности дорожного движения в мире, 2013 год, и опубликовании справочника по безопасности пешеходов, в котором изложена информация для использования в разработке и осуществлении всеобъемлющих мер по повышению безопасности пешеходов, и высоко оценивая также прогресс в работе программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения»<sup>5</sup>,

*отмечая* работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и на укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, разработку международно-правовых документов, связанных с вопросами дорожной безопасности, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации, и постановку задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровнях,

*выражая признательность* Европейской экономической комиссии за разработку плана в связи с Десятилетием действий, в котором обозначены действия, инициативы и меры рабочих групп Комиссии в областях дорожной инфраструктуры, правил дорожного движения, опасных грузов и правил в отношении автотранспортных средств, с удовлетворением отмечая учреждение Комиссией двух новых групп экспертов, а именно по дорожным знакам и сигналам и по дорожной безопасности на железнодорожных переездах, констатируя продолжение работы Всемирного форума для согласования правил в области автотранспортных средств, призванной обеспечить модификацию норм в отношении транспортных средств в целях повышения безопасности, и выражая также признательность Комиссии за организацию специальных мероприятий в мае 2013 года в рамках второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, а также за обслуживание 57 правовых документов, которые обеспечивают общепринятые правовые и технические рамки для развития международных автомобильных, железнодорожных, водных и комбинированных перевозок,

*признавая* важные межрегиональные усилия Европейской экономической комиссии и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в организации Форума по безопасности дорожного движения «Европа-Азия» для содействия осуществлению конвенций Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения и для облегчения обмена опытом в этой области между европейскими и азиатскими странами,

*высоко оценивая* инициативы Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по обеспечению дорожной безопасности, включая организацию совещания региональной группы экспертов по вопросу о

---

<sup>5</sup> Консультативный механизм для координации мероприятий в области безопасности дорожного движения, осуществляемых его членами, и для предоставления правительствам и гражданскому обществу ориентиров на предмет передовой практики в поддержку разработки и осуществления мер по преодолению основных факторов риска в области безопасности дорожного движения.

прогрессе в повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось в Сеуле 8–10 мая 2013 года во время второй Глобальной недели безопасности дорожного движения и на котором было принято совместное заявление о повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и предоставление технического содействия странам-членам в разработке и совершенствовании национальных целей, задач и индикаторов в области безопасности дорожного движения в поддержку Десятилетия действий,

*высоко оценивая также* усилия Экономической комиссии для Африки по укреплению инициативы в области дорожной безопасности в Африке, включая принятие Африканского плана действий на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве директивного документа, учитывающего специфику континента и направленного на сокращение на 50 процентов дорожно-транспортных происшествий к 2020 году,

*высоко оценивая далее* усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по поощрению и повышению безопасности дорожного движения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна посредством проведения исследований и обмена передовым опытом между национальными правительствами, частным сектором, научными кругами и многосторонними региональными учреждениями и по включению вопросов дорожной безопасности во всеобъемлющие, координируемые на региональном уровне стратегии в области транспорта, такие как усилия по разработке Мезоамериканского плана обеспечения дорожной безопасности и укрепление потенциала агентства безопасности дорожного движения Чили за счет развития его системы сбора данных о безопасности на дорогах как средства формирования и мониторинга эффективной политики,

*высоко оценивая* усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по повышению безопасности дорожного движения в Арабском регионе, включая организацию региональных учебных семинаров с целью ускорить осуществление Десятилетия действий и соответствующих рекомендаций, сформулированных в выводах ежегодных межправительственных совещаний по вопросам транспорта, как то четырнадцатая сессия Межправительственного комитета по транспорту,

*отмечая* ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая разработку Международным союзом автомобильного транспорта согласованных и международно признанных стандартов профессиональной подготовки специалистов автодорожного транспорта,

*принимая к сведению* доклад Комиссии по глобальной безопасности дорожного движения о безопасных дорогах для всех как компоненте повестки дня в области охраны здоровья и развития на период после 2015 года,

*отмечая* дальнейшие усилия по линии Инициативы в отношении обеспечения безопасности на дорогах, выдвинутой многосторонними банками развития и координируемой Глобальным механизмом по вопросам безопасности дорожного движения Всемирного банка, и их коллективные меры по укреплению потенциала управления дорожной безопасностью, усилению охраны инфраструктуры, повышению эффективности мер по обеспечению безопасности и расширению базы ресурсов за счет систематической разработки страновых проектов в странах с низким и средним уровнями доходов,

*выражая признательность* государствам-членам, которые присоединились к международно-правовым документам Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения и приняли всеобъемлющие законодательные акты в отношении серьезных факторов риска, включая пренебрежение дорожными знаками и сигналами, неиспользование шлемов, ремней безопасности и детских удерживающих устройств, управление транспортным средством в нетрезвом состоянии или под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, включая обмен текстовыми сообщениями,

*отмечая* неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности посредством проведения в третье воскресенье ноября каждого года Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

*отмечая также* усилия, предпринятые некоторыми странами в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и отслеживания дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом и причинением серьезных увечий,

*принимая во внимание* важность укрепления потенциала и продолжения международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности дорожного движения, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны со средним уровнем доходов, и предоставления, в соответствующих случаях, технической помощи и знаний для достижения целей Десятилетия действий,

*признавая*, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества, частных и государственных финансовых механизмов и партнерских отношений с участием государственных и частных секторов, а также гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, научные круги, профессиональные ассоциации, неправительственные организации, организации потерпевших и молодежные организации, а также средства массовой информации,

1. *признает* важное значение эффективности движения людей и товаров и доступа к экологически чистому, безопасному и недорогостоящему транспорту как средству обеспечения социальной справедливости, улучшения состояния здоровья людей, повышения жизнестойкости городов, налаживания связей между городскими и сельскими районами и повышения производительности в сельских районах и в этой связи принимает во внимание безопасность дорожного движения как компонент усилий по достижению устойчивого развития;

2. *выражает признательность* государствам-членам, разработавшим национальные планы, соответствующие Глобальному плану на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы, и рекомендует государствам-членам, которые еще не разработали таких планов, сделать это, уделяя особое внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников, а также вопросам, касающимся устойчивой мобильности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить, в соответствующих случаях, национальных координаторов по проведению Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения для координации мероприятий в рамках Десятилетия и содействия их проведению;

4. *предлагает также* государствам-членам, которые еще не сделали этого, решать проблему безопасности дорожного движения на целостной основе, начиная с внедрения или поддержания эффективной системы управления дорожной безопасностью, включая, по мере необходимости, межведомственное сотрудничество, разработку национальных планов безопасности дорожного движения в соответствии с Глобальным планом на Десятилетие, повышение качества статистики и данных о безопасности дорожного движения с разбивкой по полу и возрасту, собираемых посредством стандартизации определений и методов отчетности и осуществления инвестиций в многосекторальную деятельность по мониторингу и анализу дорожно-транспортных происшествий;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия всеобъемлющих законодательных актов по ключевым факторам риска, касающимся дорожно-транспортного травматизма, включая пренебрежение дорожными знаками и сигналами, неиспользование шлемов, ремней безопасности и детских удерживающих устройств, управление транспортным средством в нетрезвом состоянии или под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, в частности обмен текстовыми сообщениями, дабы увеличить долю стран, в которых действует всеобъемлющее законодательство, до 50 процентов к окончанию Десятилетия действий, и призывает государства-члены усилить обеспечение соблюдения существующего законодательства по факторам риска безопасности дорожного движения;

6. *призывает* к осуществлению программ проверки новых автомобилей во всех регионах мира, с тем чтобы сделать информацию о безопасности и надежности автотранспортных средств более доступной для потребителя;

7. *предлагает* государствам-членам продолжать совершенствование, в соответствующих случаях, своих систем управления дорожным хозяйством и проведение ревизий на предмет безопасности как новых строительных проектов, так и осуществляемых имеющимися сетями программ оценок дорожной безопасности;

8. *предлагает также* государствам-членам разрабатывать и внедрять всеобъемлющие стратегии ухода за пострадавшими от дорожно-транспортных происшествий и рассмотреть возможность принятия законодательных актов с целью обеспечить правовую защиту посторонним лицам, добровольно оказывающим помощь пострадавшим в дорожно-транспортных происшествиях;

9. *предлагает далее* государствам-членам повышать осведомленность о серьезных случаях дорожно-транспортного травматизма, в частности о повреждениях головного и спинного мозга, и поощрять инвестиции в научные исследования, нацеленные на поиск эффективных методов лечения таких травм;

10. *призывает* государства-члены продолжать повышать качество и эффективность добольничного, травматологического и реабилитационного ухода

посредством выделения специального общенационального телефонного номера скорой помощи, укрепления потенциала и предоставления надлежащего и соответствующего оборудования;

11. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире за счет международного сотрудничества и укрепления сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом в целях наращивания потенциала и повышения осведомленности по вопросам безопасности дорожного движения, а также продолжения повышения информированности в рамках проведения в третье воскресенье ноября каждого года Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий;

12. *вновь подтверждает также* роль и важное значение правовых документов Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, как то Конвенция 1949 года о дорожном движении<sup>6</sup>, Конвенция 1968 года о дорожном движении<sup>7</sup>, Конвенция 1968 года о дорожных знаках и сигналах<sup>8</sup> и соглашения 1958 и 1998 годов Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств, направленные на содействие повышению безопасности дорожного движения на глобальном, региональном и национальном уровнях, и призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами, а также, независимо от присоединения, применять, внедрять и пропагандировать их положения или правила безопасности, а также придерживаться Конвенции о правах инвалидов<sup>9</sup>;

13. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с другими партнерами по программе «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, продолжать деятельность, направленную на содействие достижению целей Десятилетия действий;

14. *просит также* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций содействовать организации в 2015 году мероприятий в рамках третьей Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций с особым упором на обеспечении безопасности детей в дорожном движении;

15. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения продолжать через посредство своих докладов о положении в мире вести мониторинг прогресса в достижении поставленной в рамках Десятилетия действий цели стабилизации и сокращения к 2020 году числа смертных исходов дорожно-транспортных происшествий и в этой связи отмечает важность целевых показателей и индикаторов, с помощью которых можно систематически оценивать продвижение вперед,

16. *предлагает* Генеральному секретарю и впредь поощрять эффективное международное сотрудничество в вопросах безопасности дорожного движения, в том числе в более широком контексте устойчивых транспортных

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, No. 1671.

<sup>7</sup> *Ibid.*, vol. 1042, No. 15705.

<sup>8</sup> *Ibid.*, vol. 1091, No. 16743.

<sup>9</sup> *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

систем, и в этой связи рекомендует прилагать по мере необходимости дальнейшие усилия по укреплению координации работы системы Организации Объединенных Наций в области устойчивых транспортных систем, принимая во внимание необходимость адекватного рассмотрения вопросов безопасности дорожного движения;

17. *вновь предлагает* правительствам играть ведущую роль в осуществлении деятельности в рамках Десятилетия действий, содействуя при этом объединению усилий целого ряда секторов, в том числе научно-образовательных учреждений, частного сектора, профессиональных ассоциаций, неправительственных организаций, гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

18. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть возможность выделения надлежащих и дополнительных финансовых средств на деятельность, связанную с Десятилетием действий, в том числе посредством взносов в Фонд для обеспечения безопасности дорожного движения, созданный Всемирной организацией здравоохранения, и фонд Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество»;

19. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам изучить новые и инновационные формы финансирования для поддержки национальных усилий по осуществлению Глобального плана на Десятилетие действий, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны со средним уровнем доходов, и возможность участия в таких усилиях;

20. *рекомендует* государствам-членам и международному сообществу должным образом учитывать вопросы безопасности дорожного движения при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, признавая важность целостного и комплексного подхода к развитию устойчивых транспортных систем;

21. *приветствует* предложение правительства Бразилии провести у себя вторую всемирную конференцию высокого уровня по безопасности дорожного движения, которая состоится в 2015 году, на которой делегации министров и представителей, занимающихся вопросами транспорта, здравоохранения, образования, безопасности и смежными вопросами обеспечения соблюдения дорожно-транспортных норм произведут обзор прогресса в реализации Глобального плана Десятилетия действий и в достижении цели Десятилетия действий и которая предоставит государствам-участникам возможность обменяться информацией и передовой практикой;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Повышение безопасности дорожного движения во всем мире», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о прогрессе в деле реализации целей Десятилетия действий.

82-е пленарное заседание,  
10 апреля 2014 года